

221927-2026 - Gara

Germania – Servizi ricreativi, culturali e sportivi – Markterkundung zum Projekt: Betrieb "Garagen-Campus" der Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

OJ S 63/2026 31/03/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

E-mail: de-vergabeverfahren@kpmg-law.com

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Markterkundung zum Projekt: Betrieb "Garagen-Campus" der Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

Descrizione: Diese Bekanntmachung dient nicht der Einleitung eines Vergabeverfahrens, sondern der Bekanntgabe der Durchführung einer Markterkundung gemäß § 28 Abs. 1 VgV. Das Verfahren stellt noch kein förmliches Vergabeverfahren dar. Die Markterkundung wird im Auftrag der Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG) durchgeführt und dient lediglich der Vorbereitung eines möglichen späteren Vergabeverfahrens. Die CVAG beabsichtigt im Rahmen eines möglichen späteren, separat noch zu veröffentlichenden Vergabeverfahrens, den Betrieb des Garagen-Campus zu beauftragen.

Identificativo della procedura: 6688dc07-76b3-4199-98ed-6b43e28da043

Identificativo interno: 0044-26-001

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

Classificazione aggiuntiva (cpv): 98000000 Altri servizi di comunità, sociali e personali

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Chemnitz

Suddivisione del paese (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: #Bekanntmachungs-ID: CXU5YYDYT7B7LLBS# Diese Bekanntmachung dient nicht der Einleitung eines Vergabeverfahrens, sondern der Bekanntgabe der Durchführung einer Markterkundung. Das Verfahren stellt noch kein förmliches Vergabeverfahren dar.

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale:

Partecipazione a un'organizzazione criminale:

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche:

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo:

Frode:

Corruzione:

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani:

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte:

Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali:

Violazione di obblighi in materia di diritto ambientale:

Violazione degli obblighi in materia di diritto sociale:

Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro:

Insolvenza:

Amministrazione controllata:

Cessazione di attività:

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale:

Grave illecito professionale:

Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza:

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto:

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto:

Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili:

False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione:

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Markterkundung zum Projekt: Betrieb "Garagen-Campus" der Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

Descrizione: Die Chemnitzer Verkehrs AG (CVAG) ist Eigentümerin des ehemaligen Straßenbahndepots im Stadtteil Kappel, auf dem sich der "Garagen Campus" befindet. Das Areal wurde im Zuge der "Kulturhauptstadt Europas Chemnitz 2025" saniert und zu einer offenen Kultur und Begegnungsstätte entwickelt. Der Garagen Campus wird derzeit von der CVAG betrieben. Nach Abschluss des Kulturhauptstadtjahres 2025 und einer Übergangsphase beabsichtigt die CVAG, den laufenden Betrieb ab 2027 auf einen Dritten zu übertragen. Die Sanierung des Garagen Campus wurde anteilig mit Fördermitteln finanziert. Aufgrund der mit diesen vorgesehenen Zweckbestimmungen ist der Garagen-Campus als Gemeinbedarfseinrichtung für soziale, kulturelle und öffentlich zugängliche Zwecke zu nutzen ("Gemeinbedarfsaufgabe"). Diese und die weiteren aus dem Förderbescheid resultierenden Pflichten müssen bei dem Betrieb durch einen Dritten weiterhin beachtet und eingehalten werden. Angestrebt ist der eigenverantwortliche und eigenwirtschaftliche Betrieb des Garagen-Campus durch einen privaten Betreiber oder ein Konsortium unter Einhaltung der Gemeinbedarfsaufgabe. Die Preisgestaltung soll dabei so erfolgen, dass die gemeinwohlorientierte Nutzung gewährleistet bleibt, etwa durch ein Portfolio unterschiedlicher Preismodelle. Vor diesem Hintergrund führt die CVAG eine Markterkundung durch, um die

Entscheidungsgrundlage für ein mögliches späteres Vergabeverfahren über die Vergabe des Betriebs zu ermitteln. Diese Markterkundung dient ausschließlich dem Einholen von Informationen, die für die Planung, Ausgestaltung und Durchführung eines künftigen Vergabeprozesses erforderlich sind. Sie ermöglicht es der CVAG, festzustellen, ob Private Interesse am Betrieb des Garagen Campus haben, welche betrieblichen, wirtschaftlichen und technischen Rahmenbedingungen notwendig sind und welche Vergabemodelle in Betracht kommen.

Identificativo interno: 0044-26-001

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

Classificazione aggiuntiva (cpv): 98000000 Altri servizi di comunità, sociali e personali

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Chemnitz

Suddivisione del paese (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio

Descrizione del criterio di selezione: Keine Anforderungen für die Teilnahme an der Markterkundung. (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Diese Angaben haben keine Relevanz für dieses Markterkundungsverfahren und mussten aufgrund systemseitiger Anforderungen eingetragen werden.

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 3

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 24/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXU5YYDYT7B7LLBS/documents>

Canale di comunicazione ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXU5YYDYT7B7LLBS>

5.1.12. Condizioni di appalto**Condizioni della procedura:**

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 01/06/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXU5YYDYT7B7LLBS>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 22/05/2026 23:59:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Keine Anforderungen für die Teilnahme an der Markterkundung.

Die genannten Termine für den Eingang der Teilnahmeanträge und die Gültigkeit der Angebote sind lediglich Platzhalter. Diese Termine haben keine Relevanz für dieses

Markterkundungsverfahren und mussten aufgrund systemseitiger Anforderungen eingetragen werden.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Keine Anforderungen für die Teilnahme an der Markterkundung.

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche**Accordo quadro:**

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen (Nicht relevant für die Markterkundung)

Informazioni sui termini per il riesame: Keine Anforderungen für die Teilnahme an der Markterkundung.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

8. Organizzazioni**8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: Chemnitzer Verkehrs-AG (CVAG)

Numero di registrazione: DE140847316
Indirizzo postale: Carl-von-Ossietzky-Str. 186
Località: Chemnitz
Codice postale: 09127
Suddivisione del paese (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)
Paese: Germania
E-mail: de-vergabeverfahren@kpmg-law.com
Telefono: +4937123700

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
(Nicht relevant für die Markterkundung)

Numero di registrazione: Für die Vergabekammer existiert keine nationale
Identifikationsnummer.

Indirizzo postale: Braustraße 2

Località: Leipzig

Codice postale: 04107

Suddivisione del paese (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Paese: Germania

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts
des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 6d62c073-0fb9-4545-97e8-fd0aa4a86d94 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 27/03/2026 15:51:14 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale,
ora legale dell'Europa occidentale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 221927-2026

Numero dell'edizione della GU S: 63/2026

